

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
BÜRGERMEISTERS**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DEL SINDACO**

*in Ausübung der Befugnisse  
des Gemeindeausschusses*

*nell'esercizio delle funzioni  
della Giunta Comunale*

Sitzung vom

Seduta del  
08.05.2025

Uhr – Ore  
21:00

**DER BÜRGERMEISTER**

**IL SINDACO**

HOLZNER Christoph

hat sich in Ausübung der Befugnisse, gemäß Artikel 54, Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol im Rathaus zur Behandlung des obigen Gegenstandes eingefunden.

presso il municipio nell'esercizio delle funzioni della Giunta comunale come previsto dall'art. 54, comma 6 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin:

assiste la Segretaria comunale:

Dr. INNERHOFER HELLA

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Volksabstimmungen vom 8. und 9. Juni 2025:  
Zuweisung der für die Wahlwerbung  
bestimmten Flächen - Beschluss des  
Bürgermeisters Nr. 1**

**Referendum dell'8 e 9 giugno 2025:  
Delimitazione degli spazi da destinare alla  
propaganda elettorale - delibera del Sindaco n. 1**

Vorausgeschickt, dass laut Artikel 54, Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol der gewählte Bürgermeister nach Verkündung der Gewählten bis zur Neuwahl des Gemeindevausschusses auch die Funktionen des Ausschusses wahrnimmt;

Nach Einsichtnahme in die Dekrete des Staatspräsidenten, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger der Republik – Allgemeine Reihe – Nr. 75 vom 31.03.2025, betreffend die Einberufung der Volksabstimmungen vom 08. und 09. Juni 2025;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 04.04.1956, Nr. 212, die Regelung der Wahlwerbung betreffend;

Nach Einsichtnahme in den Art. 52 des Gesetzes vom 25.05.1970, Nr. 352;

Festgestellt, dass in diesem Gemeindegebiet folgende Wohnbezirke mit jeweils mehr als 150 Einwohnern bestehen;

Angesichts der Notwendigkeit, die im Artikel 1, des Gesetzes vom 04.04.1956, Nr. 212 in geltender Fassung vorgesehenen Flächen auszuweisen und festzulegen;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindevorsatzung;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Zuweisung der Flächen termingerecht erfolgen kann;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (AvoyE0r6swYSoorqUhH0eUGpPvHy9egU6fIS1v8MNAI=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit ();

**BESCHLIEßT DER  
BÜRGERMEISTER**

in Ausübung der Befugnisse des Gemeindevausschusses, gemäß Art. 54, Abs. 6, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- 1) die nachfolgend angeführten Flächen auszuweisen und festzulegen, auf welchen die Parteien und politischen Gruppierungen die direkt an der bestätigenden Landesvolksabstimmung teilnehmen, Wahlwerbematerial anschlagen können:

Premesso che ai sensi dell’articolo 54, comma 6 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige il Sindaco, dopo la proclamazione degli eletti, esercita anche le funzioni della giunta fino alle nuove elezioni di questa;

Visti i decreti del Presidente della Repubblica, pubblicati in Gazzetta Ufficiale serie generale n. 75 del 31.03.2025, riguardante l’indizione dei referendum popolari dell’08 e 09 giugno 2025;

Vista la legge 04.04.1956, n. 212 riguardante le norme per la disciplina della propaganda elettorale;

Vista l’art. 52 della legge 25.05.1970, n. 352;

Considerato che questo Comune conta dei centri abitati, ciascuno con popolazione superiore a 150 abitanti, di seguito indicati;

Vista la necessità di provvedere a stabilire e delimitare gli spazi indicati nell’art. 1 della Legge 04.04.1956, n. 212 testo vigente;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

Visto il vigente statuto comunale;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in quanto l’assegnazione degli spazi possa avvenire entro il termine prescritto;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (AvoyE0r6swYSoorqUhH0eUGpPvHy9egU6fIS1v8MNAI=)
- alla regolarità contabile ();

**DELIBERA  
IL SINDACO**

nell’esercizio delle funzioni della giunta comunale come previsto dall’art. 54, comma 6, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018

- 1) di stabilire e delimitare i sotto indicati spazi per l’affissione di materiale elettorale da parte di partiti o gruppi politici che partecipano direttamente al referendum confermativo provinciale:

| CENTRI ABITATI – ORTSCHAFTEN |                             |                       | SPAZI STABILITI - FESTGELEGTE FLÄCHEN |                       |
|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| n. d’ordine /                | Denominazione - Bezeichnung | Popolazione residente | N./Nr.                                | Ubicazione - Standort |

| laufende Nr. |                    | Wohnbevölkerung |   |                                                                                                                                                                                               |
|--------------|--------------------|-----------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | TESIMO-TISENS      | 865             | 1 | Auf den für diesen Zweck aufgestellten Anschlagetafeln auf dem Parkplatz "Widumanger" Tiroler Straße.<br><br>Su appositi tabelloni sul parcheggio "Widumanger", Via Tirolo.                   |
| 2            | PRISSIANO-PRISSIAN | 818             | 1 | Auf den für diesen Zweck aufgestellten Anschlagetafeln auf dem Kanonikus – Michael – Gamper - Platz in Prissian<br><br>Su appositi tabelloni sulla Piazza Canonico Michael Gamper a Prissiano |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2) festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung vollstreckbar wird;</p> <p>3) eine Abschrift des Beschlusses dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen zu übermitteln.</p> <p>4) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.</p> | <p>2) di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva a pubblicazione avvenuta;</p> <p>3) di trasmettere copia della presente deliberazione al Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano.</p> <p>4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

*Hinweis:*

*Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.*

*Avvertimento:*

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la  
Segretaria comunale  
Dr. INNERHOFER Hella

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale